

# The new Sri Lanka High Commissioner to the UK presents credentials to the Queen at Buckingham Palace

## නව මහකොමසාරිස්තුමා මහරැජිණට සාකෂිපත්‍ර ඉදිරිපත් කරයි

එක්සත් රාජධානියට පත්ව ආ නව ශ්‍රී ලංකා මහකොමසාරිස් වරයා වන විනිසුරු නිහාල් ජයසිංහ මහතා විසින් ගිය මස 27 වෙනි දින උදේ වාරිනු කුලව බ්‍රිතාන්‍ය මහරැජිණට සාකෂිපත්‍ර ඉදිරිපත් කිරීම සිදු කරන ලදී. එම ගමනට ඒ මහතා ගේ බිරිඳ වන ඉන්දිරා ජයසිංහ මහත්මිය ද වූවාය. ඒ යුවල බකිංහම් මාළිගයට කැඳවා ගෙන යන ලද්දේ මාළිගයෙන් පැමිණි අශ්ව කරත්ත දෙකකිනි. ජයසිංහ මහතා ක්‍රීම් පැහැති සිංහල ජාතික ඇඳුමෙන් සැරසී සිටි අතර ජයසිංහ මහත්මිය සාරියකින් සැරසී සිටියාය. ජාතික ඇඳුමෙන් සැරසී එවැනි නිල කටයුත්තකට රැජිණ බැහැර දකින්නට ගිය ප්‍රථම ලාංකිකයා ඔහු දැයි නොදනිමි.



Sri Lanka High Commissioner Justice Nihal Jayasinghe presented his credentials to the Queen at the Buckingham palace. After the ceremony Mr Jayasinghe and Mrs Jayasinghe were brought to the London HC premises from the Palace in a horse-drawn open topped carriage.

මාළිගයේ සිට ආපසු ලන්ඩනයේ මහකොමසාරිස් කාර්යාලයට අශ්ව කරත්ත යෙන්ම ගෙනැවිත් ඇරඹෙන ලදී. මහකොමසාරිස්වරයාට සුබපැති මට ශ්‍රී ලාංකිකයෝ පිරිසක් මහ කොමසාරිස් කාර්යාලයේ උත්සව ශාලාවට රැස්වී සිටියෝය. ඒ පිරිස ඇමතු නව මහකොමසාරිස්වරයා බකිංහම් මාළිගයට ගොස් මහ රැජිණ හමුවූ අවස්ථාව විස්තර කළේය. ඇය ඉතා කාරුණිකව ජයසිංහ යුවලගේ පවුලේ විස්තර ගැනද, ශ්‍රී ලංකාවේ වර්තමාන තත්වය ගැනද විමසූ බව කීවේය. එසේම මහ රැජිණ 1954 දී ශ්‍රී ලංකාවට ගිය සිය ප්‍රථම සංචාරය ගැනද එහි දී ඔවුන් හා කථාකර ඇත. රැස්වී සිටි පිරිසට ශ්‍රී ලංකා කැමරිම වලින් නොඅඩුව සංග්‍රහ කෙරිණ. එය සුභදන්විය ප්‍රකාශ වූණු දිනයක් විය.



Photo : Nimal Navaratne

# Civic Award for Rahula Thero of Letchworth Viharaya



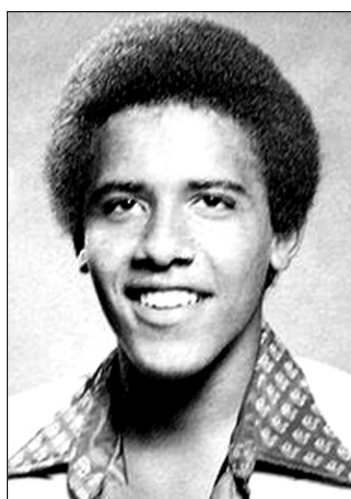
The Civic Award from the Letchworth Garden City Council was bestowed upon Ven. Nahalle Rahula Thero, the Chief Incumbent of the Letchworth Buddhist Viharaya, in recognition of Thero's services to the religion and the communities in Hertfordshire. The Mayor of the City Council and the "Dayaka Sabha" of the Viharaya are in the picture with Rahula Thero.

# මේරි, සුටිකේසය සහ ආගන්තුකයා

1988 දී මේරි ඇන්ඩර්සන් නම් අළුතර විවාහ වූ තරුණිය නෝර්වේ වල සිටින සිය සැමියා වෙතට යාමට ඇමරිකාවේ මියාමි ගුවන්තොටුපළට ගියාය. බඩු කිරින කවුන්ටරයේ සිටි නිලධාරියා කීවේ ඇයගේ සුටිකේස් බර වැඩි නිසා එකක් පමණක් ගෙනයාමට දිය හැකි බවත්, අනෙක සඳහා ඩොලර් 103 ක් ගෙවිය යුතු බවත්ය. ඇයට කරකියාගන්නට දෙයක් නොවීය. මුදල්ද අනේ නැත. ඒ සුටිකේසය තුළ අවශ්‍ය දේ කිහිපයක් බැඳීන් එය විසිකර දමා යන්නටද තුනුපුවන. ඇය හිතියෙන් කුමක් කරන්නටදැයි සැලෙද්දී ඇයට පිටුපසින් පෝලිමේ සිටි කෙනෙකුගේ කට හඩක් ඇසිණ. "මම ගෙවන්නම් ඒ ගණන. ඒ සුටිකේස් එක එයාට ගෙනියන්න දෙන්න."

ඒ තරුණ කටහඬ කීය. මේරි සුදුමයෙන් ආපසු හැරී බලන විට දුටුවේ පිටුපසින් සිටි හොඳට ඇඳ පැළඳ ගත් කඩවසම් උස තරුණයෙකි. කඩුද මේ හොඳයා? මේරි සිතුවාය. මේ සිද්ධිය වී වසර 20 ක් ගතවූ නමුත් ඔහුගේ කටහඬේ ස්ඵර වගකීමක් සහිත බවක් ගැබ්වී තිබුණු බව ඇයට තවම මතකය. ඔහු ඇයට තුණ්ඩු කැල්ලක තම ලිපිනය ලියා දුන්නාය. තරුණයාට බොහෝ වාරයක් ස්තූති කළ මේරි, නෝර්වේ ගිය ගමන් ඒ මුදල ආපසු එවන බවට පොරොන්දු වූවාය. සුටි කේස් දෙකම ගෙනයන්නට හැකිවීම ගැන ඇය සතුටු වූවාය. ඇය ඔහුට ආයුබෝවන් කියා තම ගුවන් යානයට නගින්නට ගියාය. ඇතට ගොස් ආපසු හැරී බලද්දී ඇය දුටුවේ අත

# Mary, her suitcase and the stranger



The Norwegian newspaper VG has reported a truly amazing story about a newly-wed trying to get to Norway to be with her husband, and the stranger who helped pay an unexpected luggage surcharge.

## Stranger ආගන්තුකයා

It was 1988, and Mary Andersen was in line at the Miami airport checking in for a long flight to Norway to be with her husband. When it was finally Mary's turn, she got the message that would crush her bubbling feeling of happiness.

has voted for him already and donated 100 dollars to his campaign: "He was my knight in shining armor," says Mary, smiling.

"You'll have to pay a 103 dollar surcharge if you want to bring both those suitcases to Norway," the man behind the counter said.

She paid the 103 dollars back to Obama the day after she arrived in Norway. At that time he had just finished his job as a poorly paid community worker in Chicago, and had started his law studies at prestigious Harvard university.

Mary had no money. Her new husband had travelled ahead of her to Norway, and she had no one else to call.

Mary even convinced her parents to vote for him: In the spring of 2006 Mary's parents had heard that Obama was considering a run for president, but that he had still not decided. They chose to write a letter in which they told him that he would receive their votes. At the same time, they thanked Obama for helping their daughter 18 years earlier.

"I was completely desperate and tried to think which of my things I could manage without. But I had already made such a careful selection of my most prized possessions," says Mary.

And Obama replied. In a letter to Mary's parents dated May 4th 2006 and stamped "United States Senate, Washington DC" Barack Obama writes:

As tears streamed down her face, she heard a 'gentle and friendly voice' behind her saying, "That's okay, I'll pay for her."

"I want to thank you for the lovely things you wrote about me and for reminding me of what happened at Miami airport. I'm happy I could help back then, and I'm delighted to hear that your daughter is happy in Norway. Please send her my best wishes. Sincerely, Barack Obama, United States Senator".

Mary turned around to see a tall man whom she had never seen before. He had a gentle and kind voice that was still firm and decisive. "The first thing I thought was, Who is this man?"

The parents sent the letter on to Mary.

Although this happened 20 years ago, Mary still remembers the authority that radiated from the man. He was nicely dressed, with brown leather shoes, a cotton shirt open at the throat and khaki pants, says Mary. She was thrilled to be able to bring both her suitcases to Norway and assured the stranger that he would get his money back. The man wrote his name and address on a piece of paper that he gave to Mary. She thanked him repeatedly. When she finally walked off towards the security checkpoint, he waved goodbye to her.

Mary says that when her friends and associates talk about the election, especially when race relations is the heated subject, she relates the story of the kind man who helped out a stranger-in-need over twenty years ago, years before he had even thought about running for high office.

Who was the man?  
**Barack Obama.**

**UPDATE:** Also, remember this was 1988, when 100 dollars was quite a bit of money, compared to today's value.

Twenty years later, she is thrilled that the friendly stranger at the airport may be the next President and

වනා සුබ පතන ඒ ආගන්තුක තරුණයාය. ඇත්තට ඔහු කවුරුද? මේරි නෝර්වේ ගිය ගමන් තරුණයාගේ මුදල් ඔහුට යැවූවාය.

ඔබාමා දිනවන්නට වැඩකරන ලෙසය. මේරිගේ මව ඔබාමා දිරිගන්වන ලිපියක් ඔහුට ලියා යවමින් තම දියණියට අවුරුදු 20 කට පෙර ඔහු කළ උපකාරයද මතක් කරදුන්නාය. ඔහු ඊට මේ පිළිතුර මේරිගේ මවට එවා තිබුණි.

ඒ තරුණයා අත් කිසිවෙකු නොව බැරැක් ඔබාමාය. ගිය සතියේ ඇමරිකාවේ ජනාධිපති ලෙස තේරී පත්වුණු ඔබාමාය. වසර 20 කට පෙර තමාට ගුවන් තොටුපලේදී විශාල උදව්වක් කළ කුළුපත තරුණයා ඇමරිකාවේ ජනාධිපති ලෙස තරඟ කරන බව දැනගත් ඇය ඔහුට ඡන්දය දුන්නා පමණක් නොව ඔහුගේ ව්‍යාපාරයට ඩොලර් 100 ක් ද පරිත්‍යාග කළාය. ඇය ඇමරිකාවේ වසන දෙමාපියන්ටද කීවේ කෙසේ හෝ

"මා දිරිගන්වමින් ඔබ එවා තිබූ ලිපියට ද, එදා මියාමි ගුවන් තොටුපලේ වූ දේ මතකයට නැගීම ගැනද ඔබට ස්තූතියි. එදා ඔබේ දියණියට උදව්වක් කරන්නට මට හැකිවීම ගැන සතුටු වෙමි. ඇය නෝර්වේහි සතුටින් සිටින බව ඇසීම සතුටකි. ඇයට මා සුබ පැතු බව කියන්න. ස්තූතියි! මෙයට හිතවත් බැරැක් ඔබාමා. සෙනෙට් සභික."